FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 167 Enu. 3

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 167 (Lasomption) — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. Poll 9 — {in / dans} Paroisse de Lassomption — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos. Ed. Lafleur — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI... (Specify age who... / ...auquel l'infir...)	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age du dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify prov. ince or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Année de naturalisation, si étranger.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed, at mill, factory, foundry, shop, office, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme scie, usine, fonderie, atelier, bureau, magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when working full time. / Taux du gain par heure à l'emploi ou métier.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in column 31. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can't say whether can read, write, speak English or French. / Ne sait dire si sait lire, écrire, parler l'anglais ou le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		~~Charette~~ Raoul	Lassomption	M	fils	C		1910	1/12	Quebec			France	Canad.	Cath. R.																						
		" Ilima	"	F	sœur	C		1895	15	"			France	Canad.	Cath. R.	Ouvrier																	Can	Can	F		
		" Josidard	"	M	Frère	C	Avril	1880	31	"			France	Canad.	Cath. R.																						
18	18	Charette Alexis	L'Assomption	M	Chef	M	Août	1878	32	"			France	Canad.	Cath. R.	Cultivateur																	Can	Can	F		
		" Hildegarde	"	F	Epouse	M	Avril	1877	37	"			France	Canad.	Cath. R.	Ouvrier																					
		" Gilberte	"	F	fille	C	Fév	1901	10	"			France	Canad.	Cath. R.																	6	Can	Can	F		
		" Eddy	"	M	Fils	C	Août	1903	7	"			France	Canad.	Cath. R.																	7	Can	Can	F		
		" Henri	"	M	Fils	C	Avril	1904	6	"			France	Canad.	Cath. R.																						
		" Gerard	"	M	Fils	C	Avril	1907	4	"			France	Canad.	Cath. R.																						
19	19	Charette Louis	"	M	Chef	M	Déc	1846	64	"			France	Canad.	Cath. R.	Cultivateur																						
		" Alphonsine	"	F	Epouse	M	Avril	1852	56	"			France	Canad.	Cath. R.																						
		" Ferole	"	M	fils	C	Août	1886	24	"			France	Canad.	Cath. R.																						
20	20	Desroches Gilbert	"	M	Chef	M	Sept	1883	27	"			France	Canada	Cath. R.	Cultivateur																						
		" Dina	"	F	Epouse	M	Mars	1885	27	"			France	Canada	Cath. R.																						
		" Bernard	"	M	fils	C	Déc	1907	4	"			France	Canada	Cath. R.																						
		" Madeleine	"	F	fille	C	Février	1909	2	"			France	Canad.	Cath. R.																						
		Lachapelle Rosa	"	M	Journalier	C	Juillet	1883	27	"			France	Canada	Cath. R.	Servante																						
21	21	Guilbault Antonio	"	M	Chef	M	Juin	1861	43	"			France	Canada	Cath. R.	Cultivateur																						
		" Alexina	"	F	Epouse	M	Août	1864	46	"			France	Canada	Cath. R.	Ouvrier																						
		" Elizabeth	"	F	fille	C	Juillet	1890	20	"			France	Canada	Cath. R.	Ouvrier																						
		" Ulrica	"	M	fils	C	Sept.	1893	17	"			France	Canada	Cath. R.	Fabricant de cuir																						
		" Joseph	"	M	fils	C	Mars	1895	16	"			France	Canada	Cath. R.	Cultivateur																	10	Can	Can	F	40	
		" Marie	"	F	fille	C	Août	1898	13	"			France	Canada	Cath. R.																		10	Can	Can	F	40	
		" Rosalma	"	F	fille	C	Juin	1899	11	"			France	Canada	Cath. R.																		10	Can	Can	F		
		" Louis	"	M	fils	C	Mai	1905	5	"			France	Canada	Cath. R.																		3	Can	Can	F		
22	22	Forest Fereol	"	M	Chef	M	Déc	1865	45	"			France	Canada	Cath. R.	Cultivateur																						
		" Josephine	"	F	Epouse	M	Déc	1870	40	"			France	Canada	Cath. R.	Ouvrier																						
		" Philomène	"	F	Mère	Wd	Mars	1840	71	"			France	Canada	Cath. R.	Rentière																						
		Archambault Philomène	"	F	Belle mère	W	Févr	1840	71	"			France	Canada	Cath. R.	Rentière																						
		Archambault Albert	"	M	Beau frère	C	Juin	1872	38	"			France	Canada	Cath. R.	Fermier																						
23	23	Forest Arcade	"	M	Chef	M	Juillet	1869	41	"			France	Canad.	Cath. R.	Cultivateur																						
		" Elizabeth	"	F	Epouse	M	Mars	1878	33	"			France	Canada	Cath. R.	Ouvrier																						
		" Lucille	"	F	fille	C	Déc	1893	17	"			France	Canada	Cath. R.	Ouvrier																						
		" Joseph	"	M	fils	C	Août	1895	16	"			France	Canada	Cath. R.	Cultivateur																						
		" Irene	"	F	fille	C	Août	1897	13	"			France	Canada	Cath. R.	Ouvrier																						
		" J. Emile	"	M	fils	C	Sept	1899	11	"			France	Canada	Cath. R.																		9	Can	Can	F		
		" Ernest	"	M	fils	C	Août	1901	9	"			France	Canada	Cath. R.																		9	Can	Can	F		
		" Bernadette	"	F	fille	C	Mars	1903	7	"			France	Canada	Cath. R.																		9	Can	Can	F		
		" Elizabeth	"	F	fille	C	Janvier	1906	5	"			France	Canada	Cath. R.																						
		" Bernardin	"	M	fils	C	Mars	1908	3	"			France	Canada	Cath. R.																						
		" Paul	"	M	fils	C	Avril	1910	1	"			France	Canada	Cath. R.																						
24	24	Archambault Ernest	Lassomption	M	Chef	M	Mars	1873	38	"			France	Canada	Cath. R.	Cultivateur																						
		" Yvonne	"	F	fille	C	Mars	1897	14	"			France	Canada	Cath. R.	Elève																	10	Can	Can	F	75	
		" Alice	"	F	fille	C	Juin	1898	13	"			France	Canada	Cath. R.	Elève																	10	Can	Can	F	75	
		" Wilfrid	"	M	fils	C	Mars	1899	11	"			France	Canada	Cath. R.																		10	Can	Can	F		
		" Gabriel	"	M	fils	C	Mars	1901	10	"			France	Canada	Cath. R.																		10	Can	Can	F		
		" Laure	"	F	fille	C	Juillet	1904	7	"			France	Canada	Cath. R.																		10	Can	Can	F		
25	25	Turgeon Joachim	"	M	Chef	M	Sept	1872	38	"			France	Canada	Cath. R.	Serrurier																						
		" Madeleine	"	F	Epouse	M	Oct	1872	38	"			France	Canada	Cath. R.	Ouvrier																						
		" Joseph	"	M	fils	C	Oct	1904	6	"			France	Canada	Cath. R.																						